

PANALANGIN UKOL SA MGA ALAY

HOSTIAS tibi, Dómine, laudis
offérimus, suppliciter
deprecántes : ut easdem, angélico
pro nobis interveniénte
suffrágio, et placatus accípias, et
ad salútem nostram proveníre
concédas. Per Dominum.

KAMING nag-aalay nitong haing papuri,
Panginoon, ay pakumbabang sumasamo sa Iyo,
upang tanggapin at kalugdan ang mga ito, at
itulot Mong makatulong ito sa aming
kaligtasan pakundangan sa pamamagitan para
sa amin ng lahat na mga Anghel mong banal.
Alang-alang sa Anak Mo, si Jesucristong
Panginoon namin...

- *Prepasyo sa Karaniwang Araw o Prepasyo Para sa Mga Anghel.*

ANTIPONA SA KOMUNYON • Dan 5:58

BENEDÍCITE, omnes Angeli
Dómini, Dóminum: hymnum
dícite, et superexaltáte eum in
sácula, alleluia.

PURIHIN NINYO, lahat kayong mga Anghel
ng Poon, ang Panginoon! Awitan Siya, at
dakilain Siya magpakailanman, aleluya.

PANALANGIN MATAPOS ANG KOMUNYON

BEÁTI Archángeli tui Micháelis
intercessióne suffúlti: súpplices
te, Dómine, deprecámur; ut,
quod ore proséquamur,
contingámus et mente. Per
Dóminum. Per Dominum.

TINUTUWANGAN sa pamamagitan ni San
Miguel na Iyong Arcangel, pakumbaba po
kaming dumudulog sa Iyo, O Panginoon,
upang ang mga nilasap nitong aming mga labi
ay tumalab naman sa aming mga isipan. Alang-
alang sa Anak Mo, si Jesucristong Panginoon
namin...

Hermandad de la Sagrada Eucaristia
Latin Mass Society of Cavite
Comision Para sa Pagsasalin

KAPISTAHAN NI SAN MIGUEL ARCANGEL
(Pista ng Pagtatalaga ng Palasyong Simbahan Niya sa Roma)



Misa "Benedicite"
I cl. • Doble I • Puti

PAMBUNGAD NA ANTIPONA • Ps 102:20

BENEDICITE Dóminum,
omnes Angeli ejus: poténtes
virtúte, qui fácitis verbum ejus,
ad audiéndam vocem sermónum
ejus.. — *Ps 102:1* Bénedic, ánima
mea, Dómino: et ómnia, quæ
intra me sunt, nómini sancto
ejus. *V.* Gloria Patri. Benedicite.

PURIHIN ninyo ang Panginoon, kayong mga
anghel niya; kayong mga makapangyarihan sa
kalakasan na gumaganap ng kanyang salita, na
nakikinig sa tinig ng kanyang salita. — *Salmo*
102:1 Purihin mo ang Poon, aking kaluluwa:
purihin niyo ang kaniyang banal na Ngalan,
kayong lahat na nasa aking mga kaibuturan sa
katawan. *V.* Luwalhati sa Ama. — Purihin...

- *Aawitin ang Gloria in Excelsis Deo (Luwalhati sa Diyos).*

PANALANGIN SA MISA (KOLEKTA)

DEUS, qui miro órdine,
Angelórum ministéria
hominúmque dispénsas:
concéde propítius; ut, a quibus
tibi ministrántibus in celo

O DIOS, sa isang mahusay na kaayusan ay
pinamamahalaan mo ang mga ginagampanang
paglilingkod ng mga Anghel at mga tao: para
mo nang awang ipagkaloob na ang buhay

semper assistitur, ab his in terra
vita nostra muniatur. Per
Dominum.

namin sa lupa ay lingapin ng mga laging
tumutulong sa langit na mga lingkod mong
anghel. Alang-alang sa Anak Mo, si
Jesucristong Panginoon namin...

PAGBASA • Ap 1:1-5

Pagbasa mula sa Aklat ng Apocalispis ni Apostol San Juan.

NOONG MGA ARAW NA IYON: Ipinahayag ng Dios sa kanyang mga alipin
ang mga bagay na kinakailangang mangyari sa madaling panahon, at kanyang
ipinaalam ito sa pamamagitan ng mga sagisag at pagsusugo ng kanyang anghel sa
kanyang aliping si Juan, na siyang sumaksi sa salita ng Diyos at sa patotoo ni
Jesucristo, sa lahat ng bagay na nakita niya. Mapalad ang bumabasa at ang nakikinig
ng mga salita ng propesiya at tumutupad ng mga bagay na nasusulat dito, sapagkat
ang panahon ay malapit na. Si Juan sa pitong iglesya na nasa Asia: Sumainyo nawa
ang kagandahang-loob at kapayapaang mula sa Diyos na siyang nakaraan,
kasalukuyan, at darating, mula sa pitong espiritung nasa harap ng kanyang trono,
at mula kay Jesu-Cristo, ang tapat na saksi, ang panganay sa mga binuhay mula sa
kamatayan, at ang pinuno ng mga hari sa lupa. Iniibig niya tayo, at sa pamamagitan
ng kanyang dugo ay hinugasan Niya tayo sa ating mga kasalanan. — *R. Salamat
sa Dios.*

PANINGIT NA AWIT (GRADUAL) • Ps 102:20, 1

BENEDICITE Dóminum,
omnes Angeli ejus: poténtes
virtúte, qui fácitis verbum ejus,
ad audiéndam vocem sermónum
ejus.

V. Bénedic, ánima mea,
Dómino: et ómnia, quæ intra me
sunt, nómini sancto ejus.

Allelúia, allelúia. *V.* Sancte
Míchæl Archángele, defénde nos
in prálio: ut non pereámus in
treméndo júdício. **Alleluia.**

PURIHIN ninyo ang Panginoon, kayong mga
anghel niya; kayong mga makapangyarihan sa
kalakasan na gumaganap ng kanyang salita, na
nakikinig sa tinig ng kanyang salita.

V. Purihin mo ang Poon, aking kaluluwa:
purihin niyo ang kaniyang banal na Ngalan,
kayong lahat na nasa aking mga kaibuturan sa
katawan.

Aleluya, aleluya! *V.* San Miguel Arcangel,
ipagsanggalang mo po kami sa aming kagipitan,
at huwag mo po kaming maano sa katakot-
takot na araw ng paghuhukom! **Aleluya.**

EBANGHELYO • Mt 18:1-10

Ang pagpapatuloy ng Ebanghelyo ayon kay San Mateo.

NOONG PANAHONG IYON: Lumapit kay Jesus ang mga alagad at nagtanong,
“Sino po ang pinakadakila sa kaharian ng langit?” Tumawag si Jesus ng isang
bata, pinatayo sa gitna nila at sinabi, “Tandaan ninyo: kapag hindi kayo nagbago at
naging katulad ng mga bata, hinding-hindi kayo makakapasok sa kaharian ng
langit. Ang sinumang nagpapakababa na gaya ng batang ito ay siyang pinakadakila
sa kaharian ng langit. Ang sinumang tumatanggap sa isang batang katulad nito
alang-alang sa akin, ako ang kanyang tinatanggap. Mas mabuti pa sa isang tao ang
siya’y bitinan sa leeg ng isang malaking gilingang-bato at ihulog sa kailaliman ng
dagat kaysa siya’y maging sanhi ng pagkakasala ng isa sa maliliit na ito na
nananampalataya sa akin. Kahabag-habag ang daigdig sa dami ng mga tuksong
nagiging sanhi ng pagkakasala! Hindi nga maiiwasan ang pagdating ng tukso,
ngunit kakila-kilabot ang sasapitin ng taong pinanggagalingan nito. Kung ang
iyong kamay o paa ang nagiging sanhi ng iyong pagkakasala, putulin mo iyon at
itapon! Mas mabuti pa ang magkaroon ng buhay na walang hanggan na putol ang
isang kamay o isang paa, kaysa kumpleto ang iyong dalawang kamay at dalawang
paa na itatapon sa apoy na hindi namamatay. Kung ang mata mo naman ang siyang
nagiging sanhi ng iyong pagkakasala, dukitin mo ito at itapon! Mas mabuti pa ang
magkaroon ng buhay na walang hanggan na bulag ang isang mata, kaysa may
dalawang mata kang itapon sa apoy ng impiyerno. Pakaingatan ninyong huwag
hamakin ang isa sa maliliit na ito. Sinasabi ko sa inyo, ang kanilang mga anghel ay
laging nasa harap ng aking Ama na nasa langit.” — *R. Pinupuri ka namin,
Panginoong Jesucristo.*

• *May Credo o Sumasampalataya.*

ANTIPONA SA PAG-AALAY • Pah 8:3-4

STETIT Angelus juxta aram
templi, habens thuríbulum
áureum in manu sua, et data sunt
ei incénsa multa : et ascéndit
fumus arómatum in conspéctu
Dei.

TUMAYO ang isang Anghel sa harap ng
dambana, na may hawak na isang gintong
lalagyan ng insenso; at binigyan siya ng
maraming insenso. Pumailanlang sa harap ng
Dios ang mabangong usok ng insenso.